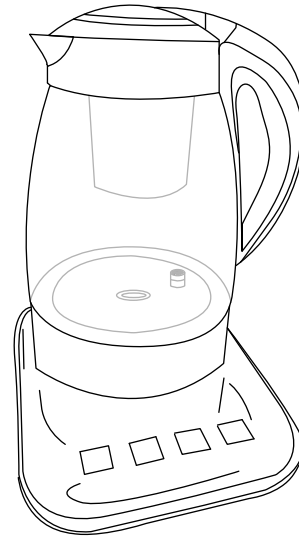


KENWOOD

Type TMG70

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعليمات الاستعمال

English	4 - 11
Français	12 - 19
Türkçe	20 - 27
عربي	28 - 34
ایتالیایی	35 - 41



6285104100 - REV.0 28/09/2020

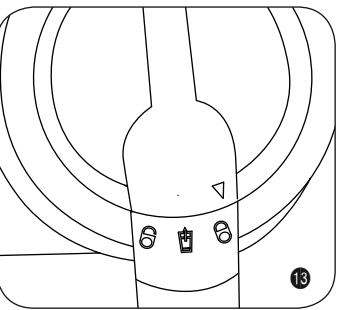
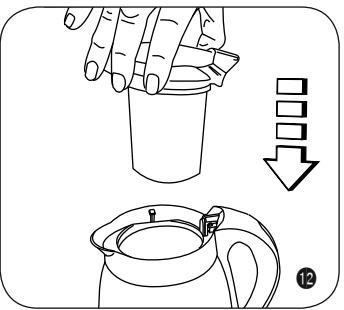
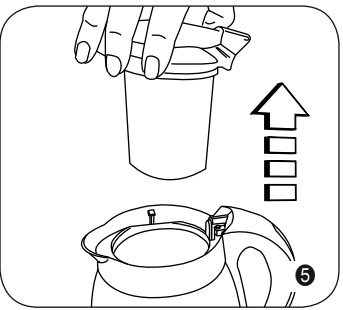
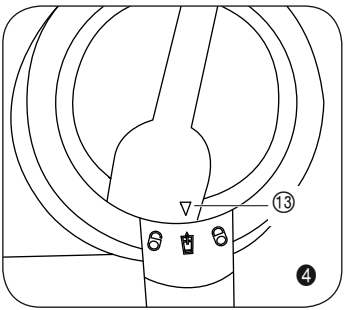
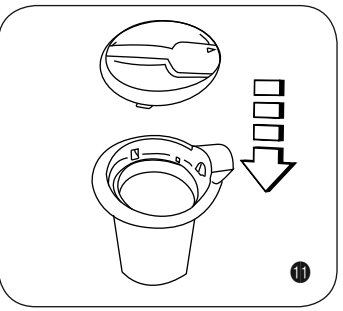
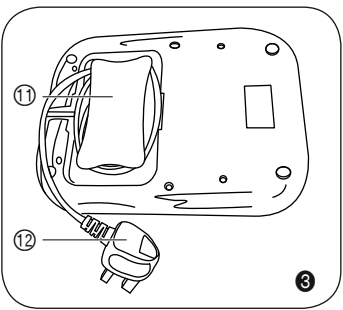
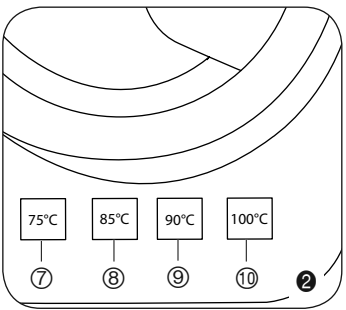
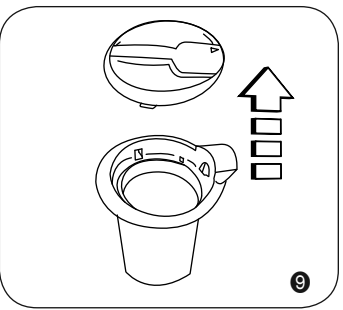
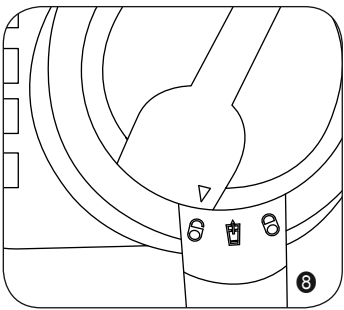
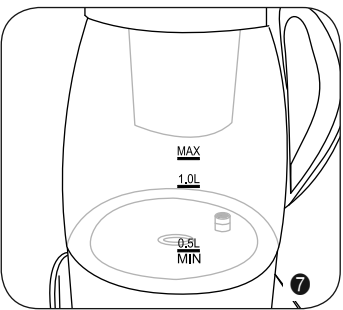
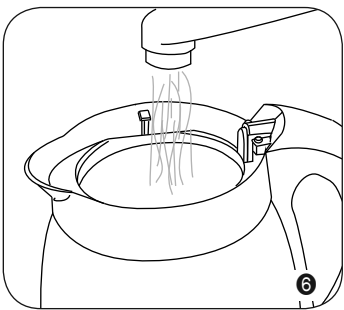
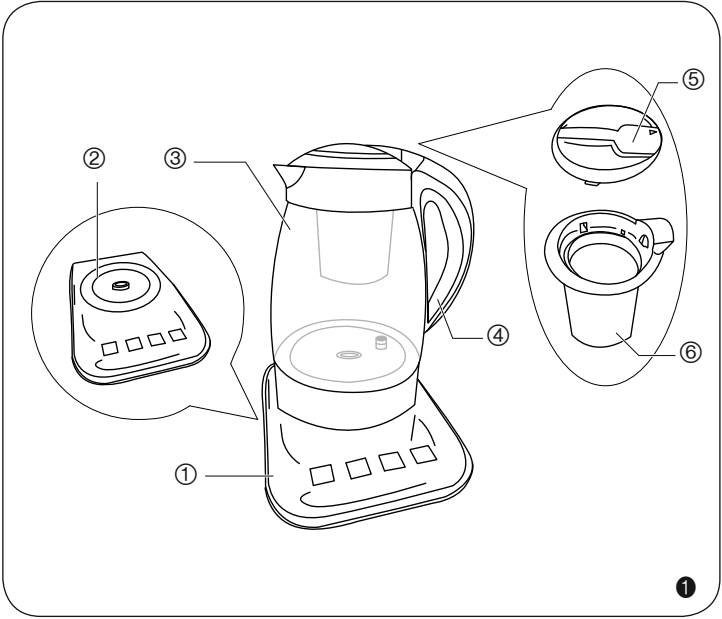
Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018





English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- You can use this appliance to prepare tea and tisanes. Only use the jug supplied.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
 - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
 - in farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.

- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Unplug the appliance when it is not being used and before all maintenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the jug with water. Do not exceed the MAX level.
- The appliance shall not be overfilled with water. Boiling water may escape.

- The appliance shall not be immersed in water or other liquids.
- Never put live parts in contact with water. Risk of short circuit.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Place the appliance on a stable surface, in a sufficiently lit and clean room, and keeping the socket easily accessible.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- Make sure the appliance is off before removing the jug from the power supply base.
- Do not lift the appliance by the body or by the power supply base, but grasp it by its handle only.
- The appliance shall be only used with the power base provided. Keep the base clean and dry.
- Make sure you have correctly placed the lid on the jug before turning on the appliance.
- Do not use the appliance without water.
- Never fill the jug with hot or boiling water.
- The cable shall not touch the hot parts of the

appliance.

- The appliance shall not be powered through external timers or separate remote-control systems.
- Do not touch hot surfaces. Use pot holders or tea towels.
- Danger of burns. Hot water, the jug and the power supply base can become very hot while preparing tea. Do not touch the power supply base or the glass parts of the jug during operation and for a few minutes after turning the appliance off.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never use the appliance outdoors.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. The appliance shall be cleaned only with a non-abrasive cloth slightly moistened by adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Control buttons
- ② Power supply base
- ③ Jug
- ④ Handle
- ⑤ Lid
- ⑥ Filter holder
- ⑦ 75°C hot water button
- ⑧ 85°C hot water button
- ⑨ 90°C hot water button
- ⑩ Boiling water (100°C) button
- ⑪ Cable compartment
- ⑫ Power cord + Plug
- ⑬ Reference mark on the lid

 Lid opening position

 Filter holder with filter extraction position

 Lid closing position

Identification data

The plate under the appliance base reports the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When contacting the Authorized Service Centres, please report the model and serial number of the appliance.

Before use

Appliance start-up

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- **Do not place the appliance or its power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a**

microwave oven.

- **Do not let the power cord dangle from the table. Prevent children from grabbing the cord, thus tripping over the appliance.**
- **If the power cord is too long, wind it under the power supply base ⑥. The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.**
- **Place the appliance so that children cannot reach hot parts.**
- **The water filling and emptying operations shall be carried out only after removing the jug from the power supply base.**
- **Do not use the jug without water.**

- 1 When turning on the appliance for the first time, fill the jug with water until reaching the MAX level.
- 2 Plug the power cord into the mains socket.
- 3 Press one of the buttons ⑦, ⑧ or ⑨.
- 4 Wait for water to go through the filter holder.
- 5 Unplug the appliance from the mains socket to turn off the appliance.
- 6 Drain water and rinse the jug. Repeat this procedure two or three times.

Instructions for use

- **Hot surfaces. Hot water, the jug and the power supply base can become very hot while preparing tea. Do not touch the power supply base or the glass parts of the jug during operation and for a few minutes after turning the appliance off.**
- 1 Remove the jug ③ from the power supply base.
 - 2 Turn the lid to the () position to remove the filter holder ④.

- 3 Remove the filter holder from the jug ⑤.
 - 4 Fill the jug with cool tap water until reaching the desired level ⑥. The water level shall not be below the MIN level ⑦.
- Important**
- Do not exceed the MAX level. Danger of hot water leaking from the jug.
- 5 Turn the lid to the (⑧) position to remove the lid.
 - 6 Place the desired quantity of tea into the filter holder ⑩.
 - 7 Place the lid on the filter holder ⑪.
 - 8 Turn the lid to the (⑧) position.
 - 9 Place the jug on the power supply base ②.
 - 10 Plug the appliance into the socket, which shall be earthed.
 - All the indicator lights blink three times, then turn on steady for 30 seconds. The appliance is in stand-by mode. If the appliance is not started within 30 seconds, it automatically turns off.
 - 11 Choose the desired temperature and press the relevant button ⑦, ⑧, ⑨ or ⑩.
 - If you want to change tea type, simply press the same button again and the appliance will go back to stand-by mode.

	Button/ Temperature	Infusion time (minutes)	Heat maintenance temperature	Heat maintenance time (minutes)
Green tea	75°C	2,5	70°C	30
Red tea Oolong tea	85°C	3,5	70°C	30
Black tea Fruit tea	90°C	5	70°C	30
Boiling water	100°C	-	90°C	40

- **Do not open the lid of the jug while water is boiling. Danger of splashing boiling water.**

- After reaching the set temperature, the water pump is activated and continuously draws water from the jug into the filter holder. The infusion flows out of the filter holder falling into the jug.

Important

- If the boiling water function is selected, the water pump does not activate.
- When the appliance beeps, the infusion phase is completed and you can enjoy your tea.
- The water temperature is kept for 30 minutes in case you prepared tea and 40 minutes in case you selected hot water.
- When time runs out, the appliance automatically turns off.

Important

Make sure the appliance is turned off before removing the jug from the power supply base.

- 12 Grasp the jug handle ④.
- 13 Remove the jug ③ from the power supply base.
- 14 Pour tea into the cups.
 - After each use, empty the jug from all remaining tea.

Important

- The presence of water droplets under the jug is completely normal: it is only condensation.
 - To save energy, only heat up the needed quantity of water. After tea preparation, the water keeps the optimal temperature for a few minutes.
- 15 After use, unplug the appliance and store the power cord into the cable compartment ⑫.

Cleaning the appliance

- **All cleaning operations described below shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the mains socket.**
- **Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time. Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct water jets.**
- **Cleaning and maintenance operations shall only be carried out after the appliance has completely cooled down.**

Cleaning the jug and the power supply base

- **Do not wash the appliance in a dishwasher.**
- Clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth so as not to damage the body. Dry thoroughly using a soft cloth.

Cleaning the filter holder

- The filter holder shall be periodically cleaned with warm water and a mild detergent.

Cleaning the tea filter

- The tea filter shall be periodically cleaned periodically with warm water and a mild detergent. If tea outflow from the filter holder is absent or slow, tea residues shall be removed from the filter. If needed, use a brush.
- **Prevent waste tea leaves from entering the jug as they could be sucked up by the pump and clog the water circulation ducts.**

Removing limescale

- Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance operating efficiently for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance.
- If despite this, after some time, the appliance operation is compromised due to the constant use of hard and limestone water, it is possible to carry out the descaling procedure in order to eliminate the malfunction.
- For this purpose, only use a citric acid-based descaling product. This product can be easily found at Technical Assistance centres. The manufacturer is not liable for any damage to the internal components of the appliance caused by using non-compliant products due to the presence of chemical additives. Should you need to carry out the descaling procedure, please follow the instructions provided with the descaling product.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



**IMPORTANT INFORMATION
FOR CORRECT DISPOSAL
OF THE PRODUCT IN
ACCORDANCE WITH THE
EUROPEAN DIRECTIVE ON
WASTE ELECTRICAL AND
ELECTRONIC EQUIPMENT
(WEEE)**

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- On peut utiliser l'appareil pour préparer du thé et des infusions. Utilisez exclusivement la carafe fournie.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
 - dans les fermes ;
 - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
 - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toutes les opérations d'entretien et de nettoyage.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir la carafe d'eau. Ne dépassez pas le niveau MAX.

- L'appareil ne doit pas être trop rempli d'eau. De l'eau bouillante peut s'échapper.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau. Risque de court-circuit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Placez l'appareil sur une surface stable, dans une pièce suffisamment éclairée et propre, et en gardant la prise facilement accessible.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer la carafe de sa base d'alimentation.
- Ne soulevez pas l'appareil par le corps ou par la base d'alimentation, mais saisissez-le uniquement par sa poignée.
- Utilisez uniquement la base d'alimentation fournie. Gardez la base propre et sèche.
- Assurez-vous d'avoir correctement placé le couvercle sur la carafe avant d'allumer l'ap-

pareil.

- N'utilisez pas l'appareil sans eau.
- Ne remplissez jamais la carafe avec de l'eau chaude ou bouillante.
- Le câble ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de télécommande séparés.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des maniques ou des torchons.
- Danger de brûlures. L'eau chaude, la carafe et la base d'alimentation peuvent devenir très chaudes pendant la préparation du thé. Ne touchez pas la base d'alimentation ni les parties en verre de la carafe pendant le fonctionnement et pendant quelques minutes après avoir éteint l'appareil.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon non abrasif légèrement humidifié en ajoutant quelques gouttes de détergent doux et non agressif (n'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Boutons de commande
 - ② Base d'alimentation
 - ③ Carafe
 - ④ Poignée
 - ⑤ Couvercle
 - ⑥ Porte-filtre
 - ⑦ Bouton d'eau chaude à 75°C
 - ⑧ Bouton d'eau chaude à 85°C
 - ⑨ Bouton d'eau chaude à 90°C
 - ⑩ Bouton d'eau bouillante (100°C)
 - ⑪ Compartiment pour câble
 - ⑫ Cordon d'alimentation + Fiche
 - ⑬ Marque de référence sur le couvercle
-  Position d'ouverture du couvercle
-  Position d'extraction du porte-filtre avec filtre
-  Position de fermeture du couvercle

Données d'identification

La plaque sous la base de l'appareil indique les données d'identification de l'appareil suivantes :

- fabricant et marque CE
 - modèle (Mod.)
 - n° de série (SN)
 - tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
 - consommation électrique (W)
 - numéro de téléphone sans frais
- Lorsque vous contactez les Centres de Service Agréés, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de l'appareil.

Avant l'utilisation

Démarrage de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- **Ne placez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation à proximité ou sur des**

cuisinières électriques ou à gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.

- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table. Empêchez les enfants de saisir le cordon et de renverser ainsi l'appareil.**
 - **Si le cordon d'alimentation est trop long, enroulez-le sous la base d'alimentation ③. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.**
 - **Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.**
 - **Les opérations de remplissage et de vidange d'eau ne doivent être effectuées qu'après avoir retiré la carafe de la base d'alimentation.**
 - **N'utilisez pas la carafe sans eau.**
- 1 Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, remplissez la carafe d'eau jusqu'à atteindre le niveau MAX.
 - 2 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
 - 3 Appuyez sur l'un des boutons ⑦, ⑧ ou ⑨.
 - 4 Attendez que l'eau passe par le porte-filtre.
 - 5 Débranchez l'appareil de la prise électrique pour éteindre l'appareil.
 - 6 Videz l'eau et rincez la carafe. Répétez cette procédure deux ou trois fois.

Mode d'emploi

- **Surfaces chaudes. L'eau chaude, la carafe et la base d'alimentation peuvent devenir très chaudes pendant la préparation du thé. Ne touchez pas la base d'alimentation ni les**

parties en verre de la carafe pendant le fonctionnement et pendant quelques minutes après avoir éteint l'appareil.

- 1 Retirez la carafe ③ de la base d'alimentation.
- 2 Tournez le couvercle en position () pour retirer le porte-filtre ④.
- 3 Retirez le porte-filtre de la carafe ⑤.
- 4 Remplissez la carafe d'eau froide du robinet jusqu'à atteindre le niveau souhaité ⑥. Le niveau de l'eau ne doit pas être inférieur au niveau MIN ⑦.

Important

- Ne dépassez pas le niveau MAX. Risque de fuite d'eau chaude de la carafe.
- 5 Tournez le couvercle en position () pour retirer le couvercle.
- 6 Placez la quantité de thé souhaitée

dans le porte-filtre ⑩.

- 7 Placez le couvercle sur le porte-filtre ⑪.
- 8 Tournez le couvercle en position ().
- 9 Placez la carafe sur la base d'alimentation ②.
- 10 Branchez l'appareil à la prise de courant qui doit être dotée d'une prise de terre.
 - Tous les voyants clignotent trois fois, puis restent allumés en continu pendant 30 secondes. L'appareil est en mode stand-by. Si l'appareil n'est pas mis en marche dans les 30 secondes, il s'éteint automatiquement.
- 11 Choisissez la température souhaitée et appuyez sur le bouton correspondant ⑦, ⑧, ⑨ ou ⑩.
 - Si vous voulez changer de type de thé, il suffit d'appuyer à nouveau sur le même bouton et l'appareil se remet en mode stand-by.

	Bouton/ Température	Temps d'infusion (minutes)	Température de maintien de la chaleur	Temps de maintien de la chaleur (minutes)
Thé vert	75°C	2,5	70°C	30
Thé rouge Thé Oolong	85°C	3,5	70°C	30
Thé noir Thé aux fruits	90°C	5	70°C	30
Eau bouillante	100°C	-	90°C	40

N'ouvrez pas le couvercle de la carafe pendant que l'eau bout. Risque d'éclaboussures d'eau bouillante.

- Après avoir atteint la température réglée, la pompe à eau est activée et aspire continuellement l'eau de la carafe dans le porte-filtre. L'infusion sort du porte-filtre et tombe dans la carafe.

Important

- Si la fonction d'ébullition de l'eau est sélectionnée, la pompe à eau ne s'active pas.

- Lorsque l'appareil émet un signal sonore, la phase d'infusion est terminée et vous pouvez déguster votre thé.
- La température de l'eau est maintenue pendant 30 minutes si vous avez préparé du thé et 40 minutes si vous avez sélectionné l'eau chaude.
- Lorsque le temps est écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

Important

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer la carafe de la base d'alimentation.

12 Saisissez la carafe par la poignée ④.

13 Retirez la carafe ③ de la base d'alimentation.

14 Versez le thé dans les tasses.

- Après chaque utilisation, videz la carafe de tout le thé restant.

Important

- La présence de gouttelettes d'eau sous la carafe est tout à fait normale : il ne s'agit que de la condensation.
 - Pour économiser l'énergie, chauffez uniquement la quantité d'eau nécessaire. Après la préparation du thé, l'eau conserve la température optimale pendant quelques minutes.
- 15 Après l'utilisation, débranchez l'appareil et rangez le cordon d'alimentation dans le compartiment pour câbles ⑫.

Nettoyage de l'appareil

- **Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-dessous doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.**
- **Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace pendant une plus longue période de temps. Ne lavez jamais les composants de l'appareil au lave-vaisselle. N'utilisez pas de jets d'eau directs.**
- **Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectuées qu'après le refroidissement complet de l'appareil.**

Nettoyage de la carafe et de la base d'alimentation

- **Ne lavez pas d'appareil au lave-vaisselle.**
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et non abrasif afin de ne pas endommager le corps. Séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

Nettoyage du porte-filtre

- Le porte-filtre doit être nettoyé périodiquement à l'eau chaude et avec un détergent doux.

Nettoyage du filtre à thé

- Le filtre à thé doit être nettoyé périodiquement à l'eau chaude et avec un détergent doux. Si l'écoulement du thé du porte-filtre est absent ou lent, les résidus de thé doivent être éliminés du filtre. Si nécessaire, utilisez une brosse.
- **Empêchez les feuilles de thé usées d'entrer dans la carafe, car elles pourraient être aspirées par la pompe et obstruer les conduits de circulation de l'eau.**

Élimination du calcaire

- Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent et permettent à l'appareil de fonctionner efficacement pendant une période de temps plus longue, ce qui réduit considérablement le risque de formation de calcaire dans l'appareil.
- Si malgré cela, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil est compromis en raison de l'utilisation constante d'eau dure et calcaire, il est possible d'effectuer la procédure de détartrage afin d'éliminer le dysfonctionnement.
- À cette fin, utilisez uniquement un produit de détartrage à base d'acide citrique. Ce produit peut être facilement trouvé dans les

centres d'Assistance Technique.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages aux composants internes de l'appareil causés par l'utilisation de produits non conformes en raison de la présence d'additifs chimiques. Si vous devez effectuer la procédure de détartrage, veuillez suivre les instructions fournies avec le produit de détartrage.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihazı çay ve bitki çayı hazırlamak için kullanabilirsiniz. Sadece ürünün kendi sürahisini kullanınız.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
 - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
 - çiftliklerde;
 - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
 - bed and breakfast ortamlarında.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara

neden olabilir.

- Bu cihaz, 8 yařın üzerindeki çocuklar, yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar ve mevcut tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yařın altındaki çocukların erişemeyeceğı yerde saklayınız.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla müsaade etmeyiniz.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve her türlü bakım veya temizlik işleminden önce fişini çekiniz.
- Sürahiye su doldurmadan önce cihazı daima kapatınız ve fişini çekiniz. MAX ile belirtilen seviyeyi aşmayınız.
- Cihazı aşırı miktarda su ile doldurmayınız. Aksi halde kaynar su çıkışı meydana gelebilir.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Gerilim altında bulunan cihaz parçaları su ile temas etmemelidir. Kısa devre yapma riski.
- Elektriğıe bağılı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.

- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızı sağlam bir zemin üzerine, yeteri kadar aydınlatılmış, temiz ve elektrik prizine rahatça ulaşılacak yere konumlandırınız.
- Cihazı eğimli bir zemin üzerinde kullanmayınız.
- Sürahiye taban ünitesinden ayırmadan önce, cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- Cihazınızı gövdesinden veya taban ünitesinden tutup kaldırmayınız, bu işlemi sadece kulpunu tutarak yapınız.
- Cihazı sadece kendi taban ünitesi ile kullanınız. Taban ünitesini temiz ve kuru tutunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağı sürahiye doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- Cihazı içinde su yokken çalıştırmayınız.
- Sürahiye asla sıcak veya kaynar su doldurmayınız.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.
- Sıcak yüzeylere elinizle dokunmayınız. Bez veya tutamaç kullanınız.

- Yanık tehlikesi. ay demlenirken su, sürahi ve elektrikli taban nitesi çok ısınabilmektedir. Cihazın kullanımı sırasında ve cihazı kapattıktan sonra birkaç dakika boyunca elektrikli taban ünitesine ya da sürahinin cam kısımlarına elinizle dokunmayınız.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız.
- Cihazı asla açık havada kullanmayınız.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce daima fişini çekip soğumasını bekleyiniz. Cihazı sadece aşındırıcı olmayan nötr bir deterjanla az miktarda ıslatılmış yumuşak bir bezle temizleyiniz (asla plastik yüzeylere zarar verici solventler kullanmayınız).
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Kontrol düğmeleri
- ② Taban ünitesi
- ③ Sürahi
- ④ Tutma sapı
- ⑤ Kapak
- ⑥ Süzgeç kabı
- ⑦ 75°C sıcaklıkta su düğmesi
- ⑧ 85°C sıcaklıkta su düğmesi
- ⑨ 90°C sıcaklıkta su düğmesi
- ⑩ Kaynar su (100°C) düğmesi
- ⑪ Kablo toplama yuvası
- ⑫ Elektrik kablosu + Fiş
- ⑬ Kapağın üzerindeki ok işareti

⑤ Kapak açma konumu

⑥ Süzgeç kabı ve süzgeç çıkarma konumu

⑧ Kapak kapatma konumu

Tanımlayıcı bilgiler

Cihaz tabanının altında yer alan plakada, cihaza ait aşağıda verilen bilgiler yer almaktadır:

- üreticisi ve CE işareti
- Modeli (Mod)
- Seri numarası (SN)
- besleme gerilimi (V) ve frekans (Hz)
- güç tüketimi (W)
- müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı
- Yetkili müşteri hizmetleri merkezlerine başvurmanız halinde daima cihazın modelini ve seri numarasını belirtiniz.

Cihazı kullanmadan önce

Cihazın çalıştırılması

- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
- **Cihazınızı veya kablosunu elektrikli veya gazlı ocakların üstüne veya**

yakınına ya da mikro dalga fırının yanına koymayınız.

- **Elektrik kablosunu masa üzerinden aşağıya sarkacak biçimde bırakmayınız. Çocukların elektrik kablosunu çekerek cihazı devirmelerine engel olunuz.**
 - **Elektrik kablosunun çok uzun kalması durumunda, fazla olan kısmını taban ünitesinin altındaki yuvaya sarınız ⑬. Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.**
 - **Cihazı, çocukların cihazın sıcak yüzeylerine ulaşamayacakları bir yere yerleştiriniz.**
 - **Su doldurma ve boşaltma işlemlerini sadece sürahiye taban ünitesinden çıkardıktan sonra gerçekleştiriniz.**
 - **Sürahiye susuz kullanmayınız.**
- 1 Cihazı ilk kez çalıştırırken, sürahiye MAX seviyesine kadar su ile doldurunuz.
 - 2 Fişini prize takınız.
 - 3 ⑦, ⑧ ya da ⑨ düğmelerinden birine basınız.
 - 4 Suyun, süzgecin içinden geçmesini bekleyiniz.
 - 5 Cihazı kapatmak için fişini prizden çekiniz.
 - 6 Sürahinin içindeki suyu boşaltıp kurulayınız. Bu işlemi iki veya üç kere tekrarlayınız.

Kullanma talimatları

- **Sıcak yüzeyler. Çay hazırlama işlemi sırasında sıcak su, sürahi ve taban ünitesi çok sıcak olabilir. Cihaz çalışırken ve kapatıldıktan sonra birkaç dakika boyunca elektrikli taban ünitesine ya da sürahinin cam yüzeylerine ellerinizle dokunmayınız.**

- 1 Sürahiye ③ taban ünitesinden ayırınız.
- 2 Kapağı (6) konumuna getirerek süzgeç kabını çıkarınız ④.
- 3 Süzgeç kabını sürahide çıkarınız ⑤.
- 4 Sürahiye arzu edilen seviyeye kadar soğuk musluk suyuyla doldurunuz ⑥. Su seviyesi MIN seviyesinin altında olmamalıdır ⑦.

Önemli

- MAX ile belirtilen seviyeyi aşmayınız. Sürahide sıcak su sızıntısı meydana gelebilir.
- 5 Kapağı (6) konumuna getirerek çıkarınız.
- 6 Süzgeç kabının içine arzu ettiğiniz miktarda çay koyunuz ⑩.
- 7 Kapağı süzgeç kabının üzerine yerleştiriniz ⑪.

- 8 Kapağı (6) konumuna getiriniz.
- 9 Sürahiye taban ünitesinin ② üzerine yerleştiriniz.
- 10 Fişi toprak bağlantılı bir prize takınız.
- Gösterge lambalarının tamamı üç kez yanıp söndükten sonra 30 saniye boyunca sabit yanar. Cihaz, stand-by moduna geçer. Cihaz 30 saniye içinde çalıştırılmazsa otomatik olarak kapanır.
- 11 Arzu edilen sıcaklığı seçip, ⑦, ⑧, ⑨ ya da ⑩ düğmelerinden birine basınız.
- Kullanılan çay türünü değiştirmek isterseniz, aynı düğmeye yeniden basmanız yeterlidir. Cihaz tekrar stand-by moduna geçer.

	Düğme/Sıcaklık	Demleme süresi (dakika)	Sıcak tutma sıcaklığı	Sıcak tutma süresi (dakika)
Yeşil çay	75°C	2,5	70°C	30
Kırmızı çay Oolong çayı	85°C	3,5	70°C	30
Siyah çay	90°C	5	70°C	30
Kaynar su	100°C	-	90°C	40

• Suyun kaynaması esnasında sürahinin kapağını açmayınız. Kaynar su sıçraması meydana gelebilir.

- Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında, su pompası çalışmaya başlayarak suyun kesintisiz olarak sürahide süzgeç kabına taşınmasını sağlar. Demlenen çay süzgeç kabından aşağı akarak sürahinin içine dökülür.

Önemli

- Kaynar su fonksiyonu seçildiğinde su pompası çalışmaz.
- Cihaz bip sesi çıkardığında demleme işleminin tamamlandığı ve çayınızın hazır olduğu anlamına gelir.
- Suyun sıcaklığı, çay demlediyseniz 30 dakika, su kaynattıysanız 40 dakika boyunca sabit tutulur.
- Bu sürenin sonunda cihaz otomatik olarak kapanır.

Önemli

Sürahiye taban ünitesinden ayırmadan önce, cihazın kapalı olduğunu kontrol ediniz.

- 12 Sürahiye kulpundan ④ kavrayınız.
- 13 Sürahiye ③ taban ünitesinden ayırınız.
- 14 Çayı bardaklara boşaltınız.
- Her kullanımın sonunda sürahide kalan çayın tamamını boşaltınız.

Önemli

- Sürahinin altında su damlalarının bulunması, yoğunlaşmadan kaynaklanmakta olup, tamamen normaldir.
- Enerji tasarrufu yapmak amacıyla, gereğinden fazla su ısıtmayınız. Çay demledikten sonra, suyun sıcaklığı birkaç dakika boyunca sabit tutulur.
- 15 Cihazı kullandıktan sonra fişini çekip, elektrik kablosunu kablo yuvasına ⑫ yerleştiriniz.

Cihazın temizliği

- **Aşağıda açıklanan temizlik işlemlerinin tamamı cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.**
- **İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemi cihazı korur ve cihazın uzun bir süre çalışmasını sağlar. Cihazın parçalarını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Doğrudan akan suyun altına tutmayınız.**
- **Temizlik ve bakım işlemleri sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra yapılmalıdır.**

Sürahinin ve taban ünitesinin temizliği

- **Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.**
- Cihazın dış yüzeyine zarar vermemek için, aşındırıcı olmayan, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak temizlik işlemi yapınız. Yumuşak bir bezle iyice siliniz.

Süzgeç kabının temizliği

- Süzgeç kabını belirli aralıklarla ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayınız.

Çay süzgecinin temizliği

- Çay süzgecini belirli aralıklarla ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayınız. Çay, süzgeç kabından çok yavaş akıyor ya da hiç akmıyorsa, süzgecin içindeki çay kalıntılarını temizleyiniz. Gerekirse fırça kullanınız.
- **Pompa tarafından çekilerek su devresini tıkayabileceklerinden, çay yapraklarının sürahiye ulaşmasını engelleyiniz.**

Kireç çözme

- İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemleri cihazı korur, cihazın uzun süre verimli çalışmasını sağlar ve cihaz içerisinde kireç oluşma tehlikesini azaltır.
- Buna rağmen, devamlı olarak sert ve çok kireçli su kullanımına bağlı olarak cihazın düzgün çalışmamasına başlanması halinde, sorunu gidermek için cihazda kireç çözme işlemi yapılabilir.
- Bu işlem için, sadece sitrik asit içerikli ürün kullanılması gerekmektedir. Bu ürünü Teknik Servis merkezlerinden kolayca temin edebilirsiniz. Uygun olmayan kimyasal maddelerin kullanımı sonucunda cihazın iç kısmında meydana gelebilecek hasarlardan dolayı üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kireç çözme işlemi gerçekleştirmeniz gerektiğinde, lütfen kireç çözücünün kullanım talimatlarına uygun hareket ediniz.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



**ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ
VE ELEKTRONİK EŞYALAR
(AEEE) HAKKINDAKİ
AVRUPA YÖNETMELİĞİNE
UYGUN BERTARAFI
HAKKINDA ÖNEMLİ
BİLGİLER**

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar.

Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

الغرض من الجهاز

- يمكن استعمال الجهاز لتحضير الشاي أو المشروبات الساخنة الأخرى. استعمل فقط الإبريق المورّد مع الجهاز.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
 - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
 - المزارع;
 - استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
 - ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو

- معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- افصل قابس الجهاز من مأخذ التيار أثناء عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أطفأ دائماً الجهاز، ثم اسحب قابس كبل التغذية الكهربائية من المأخذ الكهربائي قبل ملء الإبريق بالماء. يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.
- يجب عدم امتلاء الجهاز بالماء. قد يتسرب الماء المغلي.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء. خوفاً من حدوث عطل قصور في الدائرة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل غرفة مضاءة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- تأكد من أن الجهاز مطفاً قبل رفع الإبريق عن قاعدة التغذية الكهربائية.

- لا ترفع الجهاز من خلال مسكه من جسمه أو من القاعدة الكهربائية، بل امسكه بواسطة المقبض فقط.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع قاعدة إمداد الطاقة المرفقة. يجب أن تكون القاعدة دائماً نظيفة وجافة.
- لا تملأ الخزان مطلقاً بمستوى يتخطى الحد الأقصى. خطر تدفق ماء مغلي.
- تحقق من وضع الغطاء بالشكل الصحيح على الإبريق قبل تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بدون ماء.
- لا تملئ مطلقاً الإبريق بالماء الساخن أو بماء الغليان.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الساخنة من الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة مؤقت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استعمل مسكات أو قطع من القماش.
- خطر الإصابة بحروق. يمكن أن يصبح الماء الساخن والإبريق وقاعدة إمداد الطاقة ساخنين جداً أثناء تحضير الشاي. لا تلمس قاعدة إمداد الطاقة أو الأجزاء الزجاجية للإبريق أثناء التشغيل ولمدة بضع دقائق بعد إيقاف تشغيل الجهاز.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقاً الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية، ثم اتركه إلى حين أن يبرد. يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة مبللة قليلاً بالإضافة بضع قطرات من منظف معتدل غير كاشط (لا تستخدم المذيبات التي تضر بالبلاستيك).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

- بالقرب من أو فوق أجهزة طبخ كهربائية أو مواقد غاز ساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.
- يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيلة خوفاً من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.
- إذا كان كبل التغذية الكهربائية طويلاً، يجب لفه تحت قاعدة التغذية الكهربائية ③. يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب القيام بعمليات تعبئة وتفريغ الماء عندما يكون الإبريق منفصل عن قاعدة التغذية الكهربائية.

- لا تستعمل الإبريق بدون ماء.
- ١ عند تشغيل الجهاز لأول مرة، املأ الإبريق إلى مستوى الحد الأقصى MAX.
- ٢ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- ٣ اضغط واحد من الأزرار ⑧، ⑦ أو ⑨.
- ٤ انتظر إلى حين أن يمر الماء الساخن عبر حامل الفلتر.
- ٥ أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي لإطفاء الجهاز.
- ٦ فرغ الإبريق ثم أشطفه الماء. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات.

تعليمات الاستعمال

- سطوح ساخنة. يمكن أن ترتفع كثيراً درجة حرارة الماء الساخن والإبريق وقاعدة التغذية الكهربائية أثناء إعداد الشاي. لا تلمس قاعدة التغذية الكهربائية أو زجاج الإبريق أثناء تشغيل الجهاز وخلال الدقائق اللاحقة لإطفائه.

- ① أدوات تحكّم
- ② قاعدة التغذية الكهربائية
- ③ إبريق
- ④ مقبض
- ⑤ غطاء
- ⑥ حامل فلتر
- ⑦ زرّ لتسخين الماء بدرجة ٧٥ مئوية
- ⑧ زرّ لتسخين الماء بدرجة ٨٥ مئوية
- ⑨ زرّ لتسخين الماء بدرجة ٩٠ مئوية
- ⑩ زرّ لتسخين الماء إلى درجة الغليان (١٠٠ مئوية)
- ⑪ بكرة لف الكبل
- ⑫ كبل التغذية الكهربائية + قابس
- ⑬ إشارة مرجعية على الغطاء
- ⑭ وضعية فتح الغطاء
- ⑮ وضعية سحب حامل الفلتر مع الفلتر
- ⑯ وضعية غلق الغطاء

معلومات فنية

تحتوي بطاقة المعلومات المتواجدة على القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:

- الصانع والعلامة CE
- الموديل (Mod).
- رقم المجموعة (SN)
- فاطية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
- القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
- رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

قبل الاستعمال

إشعال الجهاز

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفاطية المبنية على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطية الشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
- لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي

- ١ أبعد الإبريق ③ عن قاعدة التسخين.
- ٢ لفّ الغطاء إلى وضعية (⏏) لسحب حامل الفلتر ④.
- ٣ أبعد حامل الفلتر عن الإبريق ⑤.
- ٤ املأ الإبريق بالماء الطبيعي الطازج حسب الكمية المطلوبة ⑥. يجب أن لا يقل المستوى عن مستوى الحد الأدنى ⑦ MIN.

المهم

- ٩ ضع الإبريق على قاعدة التغذية الكهربائية ②.
- ١٠ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض.
- تومض جميع أضواء المؤشر ثلاث مرات، ثم تضيء بثبات لمدة ٣٠ ثانية. يكون الجهاز في وضع الاستعداد. يطفأ الجهاز بشكل أوتوماتيكي إذا لم يتم تشغيله بعد الجهاز ٣٠ ثانية.
- ١١ اختر درجة الحرارة المطلوبة واضغط على الزر ذي الصلة ⑨، ⑧، ⑦ أو ⑩.
- إذا أردت تغيير نوع الشاي، يكفي ضغط الزرّ من جديد لكي تعود غلاية الماء إلى وضعية الاستعداد stand by.

- يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX. خطر خروج ماء ساخن من الإبريق.
- ٥ قم بلف الغطاء إلى الوضع (⏏) لإزالة الغطاء.
- ٦ أدخل في حامل الفلتر كمية الشاي المطلوبة ⑩.
- ٧ ضع الغطاء على حامل الفلتر ⑪.
- ٨ لف الغطاء إلى وضعية (⏏).

مدة الاحتفاظ بالسخونة (دقائق)	درجة الحرارة للحفاظ على السخونة	مدة النقع (دقائق)	زرّ/درجة الحرارة	شاي أخضر
30	70 درجة مئوية	2.5	75 درجة مئوية	شاي أخضر
30	70 درجة مئوية	3.5	85 درجة مئوية	شاي أحمر شاي صيني أسود
30	70 درجة مئوية	5	90 درجة مئوية	شاي أسود شاي الفواكه
40	90 درجة مئوية	-	100 درجة مئوية	ماء غليان

المهم

- إذا تم اختيار وظيفة الماء المغلي، فلن يتم تنشيط مضخة المياه.
- عندما تسمع صوت "بيب"، يدلّ ذلك على انتهاء مدة نقع الشاي وعلى أن الشاي أصبح جاهز للشرب.
- يحافظ الجهاز على درجة حرارة الشاي أو الماء الساخن لمدة ٣٠ دقيقة في حالة إعداد الشاي ولمدة ٤٠ دقيقة في حالة طلب ماء الغليان.

- لا تفتح غطاء الإبريق أثناء غليان الماء. خطر تدفّق ماء مغلي.
- بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، يتم تنشيط مضخة المياه التي تسحب المياه باستمرار من الإبريق إلى حامل المرشح. يخرج من حامل الفلتر المادة المنقوعة التي تسقط داخل الإبريق.

تنظيف الإبريق وقاعدة التغذية الكهربائية

- لا تغسل الجهاز داخل غسالة الأواني.
- نظّف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حادة خوفاً من تلف جسم الجهاز. جفف تماماً باستخدام قطعة قماش ناعمة.

تنظيف حامل الفلتر

- يجب تنظيف حامل الفلتر بشكل دوري بواسطة الماء الساخن ومواد التنظيف العادية.

تنظيف فلتر الشاي

- يجب تنظيف فلتر الشاي بشكل دوري بواسطة الماء الساخن ومواد التنظيف العادية. في حالة عدم خروج الشاي من حامل الفلتر أو في حالة خروجه بشكل بطيء، يجب إبعاد ترسبات الشاي المتواجدة بداخله. استعمل فرشاة صغيرة عند الضرورة لهذا الغرض.

- لا تدع ترسبات أوراق الشاي تدخل في الإبريق، خوفاً من أن تقوم المضخة بشفطها، وتؤدي بالتالي إلى انسداد الأنابيب التي يدور بداخلها الماء.

إزالة الترسبات الكلسية

- يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعاليته لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم.
- على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسبب الاستعمال المستمر للماء العسير الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل.

- عندما ينتهي الوقت، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

المهم

تحقق من أن الجهاز مطفأ قبل إبعاد الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية.

- ١٢ ارفع الإبريق من خلال قبضه بالمقبض الخاص لذلك ④.
- ١٣ أبعد الإبريق ③ عن قاعدة التسخين.

١٤ أسكب الشاي في الفناجين.

- بعد كل استعمال، فرغ الإبريق من الشاي المتبقي.

المهم

- وجود بعض نقاط الماء تحت قاعدة التغذية الكهربائية، هي مسألة طبيعية: وما هي إلا مكثفات.
- لتوفير الطاقة، حُصِرَ فقط كمية الماء اللازمة. عند الانتهاء من التحضير، يحتفظ الشاي بدرجة الحرارة المناسبة لبضع دقائق.
- ١٥ عند الانتهاء من الاستعمال، أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. ضع كبل التغذية الكهربائية داخل ملف الكبل ⑫.

تنظيف الماكينة

- يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبينة أدناه، عندما يكون الجهاز مطفأ وبعد فصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار.

- يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تغسل مطلقاً مكونات الجهاز داخل غسالة الأطباق. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

- يجب القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة عندما يكون الجهاز بارد بشكل تام.



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

- استعملوا لهذا الغرض فقط منتج مزيل للترسبات الكلسية مكون من حامض الستريك. يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الدعم الفني. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي تلف للمكونات الداخلية للجهاز ناتج عن استخدام منتجات غير متوافقة بسبب وجود إضافات كيميائية بها. إذا كنت بحاجة إلى تنفيذ إجراء إزالة ترسبات، يرجى اتباع التعليمات المقدمة مع منتج إزالة الترسبات.

سرويس و مراقبت از مشتری

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com، قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب KENWOOD، معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- شما می‌توانید از این محصول برای تهیه چای و دمنوش استفاده کنید. فقط از قوری ارائه‌شده استفاده کنید.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
 - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود.
 - در مزارع؛
 - میهمانان هتل‌ها، هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی؛
 - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمانسرا.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم،

- در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- هنگامی که از محصول استفاده نمی‌کنید و قبل از انجام گونه عملیات نگهداری و تمیز کردن، آن را از برق جدا کنید.
- پیش از پر کردن قوری با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید. از سطح MAX فراتر نروید.
- دستگاه نباید بیش‌ازحد از آب پر شود. آب جوش ممکن است نشت کند.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- هرگز اعضای زنده را در تماس با آب قرار ندهید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- دستگاه را روی یک سطح پایدار و در یک اتاق به اندازه کافی روشن و تمیز قرار دهید و پریز را در محلی انتخاب کنید که به راحتی در دسترس باشد.
- از دستگاه روی یک سطح شیب‌دار استفاده نکنید.

- قبل از جدا کردن قوری از پایه منبع تغذیه، مطمئن شوید که دستگاه را خاموش کرده‌اید.
- دستگاه را از طریق بدنه یا منبع تغذیه آن بلند نکنید، بلکه محصول را فقط از دسته آن بگیرید.
- دستگاه باید فقط با پایه برق تأمین‌شده استفاده شود. پایه را تمیز و خشک نگه دارید.
- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید. خطر بیرون ریختن آب جوش وجود دارد.
- قبل از روشن کردن محصول، مطمئن شوید که درب قوری را به طور صحیح روی آن گذاشته‌اید.
- از محصول بدون آب استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه قوری را با آب داغ یا آب در حال جوش پر نکنید.
- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- برق دستگاه نباید توسط تایمرهای خارجی یا سیستم‌های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- سطوح داغ را لمس نکنید. از نگهدارنده قوری یا حوله‌های جای استفاده نمایید.
- خطر سوختگی. آب گرم، پارچ و پایه منبع تغذیه می‌توانند هنگام تهیه جای بسیار داغ شوند. در حین کار و چند دقیقه پس از خاموش کردن دستگاه، به پایه منبع تغذیه یا قسمت‌های شیشه‌ای پارچ دست نزنید.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را رو یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- پیش از تمیز کردن، همیشه دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید خنک شود. دستگاه باید فقط به وسیله یک پارچه غیرساینده که کمی با چند قطره ماده شوینده ملایم و غیر تهاجمی مرطوب شده است تمیز شود (هرگز از حلال‌هایی که به پلاستیک آسیب می‌رسانند استفاده نکنید).
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

- ① دکمه‌های کنترل
- ② پایه منبع تغذیه
- ③ قوری
- ④ دسته
- ⑤ درب
- ⑥ نگهدارنده فیلتر
- ⑦ دکمه آب داغ ۷۵ درجه سانتی‌گراد
- ⑧ دکمه آب داغ ۸۵ درجه سانتی‌گراد
- ⑨ دکمه آب داغ ۹۵ درجه سانتی‌گراد
- ⑩ دکمه آب جوش (۱۰۰ درجه سانتی‌گراد)
- ⑪ محفظه کابل
- ⑫ سیم برق + دوشاخه
- ⑬ علامت مرجع روی درب

۵ موقعیت باز شدن درب

نگهدارنده فیلتر با موقعیت خارج کردن فیلتر

۵ موقعیت بسته شدن درب

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی زیر بر روی برچسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

- تولیدکننده و مارک CE
- مدل (Mod.)
- شماره سریال (SN)
- ولتاژ منبع تغذیه (V) و فرکانس (Hz)
- مصرف برق (W)
- شماره تلفن تول‌فری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

قبل از استفاده

راه‌اندازی دستگاه

- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.

- دستگاه یا سیم برق آن را نزدیک یا بالای اجاق‌های گازی یا برقی داغ یا در نزدیکی اجاق مایکروویو قرار ندهید.

- اجازه ندهید سیم برق از میز آویزان شود. مانع از آن شوید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.

- اگر سیم برق بلند است، آن را زیر پایه منبع تغذیه ببیچید ③. سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.

- دستگاه را در جایی قرار قرار دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.

- عملیات پر کردن و تخلیه آب باید تنها پس از جدا کردن قوری از پایه منبع تغذیه انجام شود.

- از قوری بدون آب استفاده نکنید.

- ۱ هنگام روشن کردن دستگاه برای اولین بار، قوری را تا اندازه‌ای با آب پر کنید که به سطح MAX برسد.

- ۲ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- ۳ یکی از دکمه‌های ⑧، ⑦ یا ⑨ را فشار دهید.

- ۴ صبر کنید تا آب از محل نگهدارنده فیلتر عبور کند.

- ۵ برای خاموش کردن دستگاه، آن را از پریز اصلی جدا کنید.

- ۶ آب را تخلیه کرده و قوری را بشویید. این عملیات را دو یا سه مرتبه انجام دهید.

دستورالعمل‌های استفاده

- سطوح داغ. آب گرم، قوری و پایه منبع تغذیه می‌توانند هنگام تهیه چای بسیار داغ شوند. در طی کار و چند دقیقه پس از خاموش کردن دستگاه، پایه منبع تغذیه یا قسمت‌های شیشه‌ای قوری را لمس نکنید.

- ۱ قوری ③ را از روی پایه منبع تغذیه آن بردارید.
 - ۲ برای خارج کردن نگهدارنده فیلتر، درب را به موقعیت (⬆) بچرخانید. ④.
 - ۳ نگهدارنده فیلتر را از قوری جدا کنید. ⑤.
 - ۴ قوری را با آب آشامیدنی خنک پر کنید تا آب به سطح مطلوب برسد. ⑥. سطح آب نباید زیر سطح MIN باشد. ⑦.
- مهم**
- از سطح MAX فراتر نروید. خطر نشست آب داغ از قوری.
 - ۵ برای برداشتن درب، آن را به موقعیت (⬆) بچرخانید.
 - ۶ مقدار مورد نظر چای را درون نگهدارنده فیلتر قرار دهید ⑩.
 - ۷ درب را روی نگهدارنده فیلتر قرار دهید ⑪.
- ۸ درب را به موقعیت (⬆) بچرخانید.
 - ۹ قوری را روی پایه منبع تغذیه ② قرار دهید.
 - ۱۰ دوشاخه را به پریز زمینی متصل کنید.
 - تمام چراغ‌های نشانگر سه بار چشمک می‌زنند، سپس به مدت ۳۰ ثانیه روشن باقی می‌مانند. دستگاه در حالت آماده باش قرار می‌گیرد. اگر دستگاه ظرف ۳۰ ثانیه راه‌اندازی نشد، به طور خودکار خاموش می‌شود.
 - ۱۱ دمای مورد نظر را انتخاب کرده و دکمه مربوطه ⑨، ⑧، ⑦ یا ⑩ را فشار دهید.
 - اگر می‌خواهید نوع چای را تغییر دهید، کافی است دوباره همین دکمه را فشار دهید و دستگاه به حالت آماده به کار بر می‌گردد.

زمان نگهداری حرارت (دقیقه)	دمای نگهداری حرارت	زمان دم کشیدن (دقیقه)	دکمه/دما	
30	70°C	2.5	75°C	چای سبز
30	70°C	3.5	85°C	چای قرمز چای اولانگ
30	70°C	5	90°C	چای سیاه چای میوه‌ای
40	90°C	-	100°C	آب جوش

- **درب قوری را در حالی که آب در حال جوش است باز نکنید. خطر پاشیدن آب جوش.**
- پس از رسیدن به دمای تنظیم‌شده، پمپ آب فعال شده و به طور مداوم آب را قوری به داخل نگهدارنده فیلتر می‌کشد. دمنوش از نگهدارنده فیلتر خارج شده و داخل قوری می‌ریزد.
- **مهم**
- اگر عملکرد آب جوش انتخاب شود، پمپ آب فعال نمی‌شود.
- وقتی دستگاه بوق می‌زند، مرحله دم کشیدن به پایان رسیده است و می‌توانید از چای خود لذت ببرید.
- دمای آب در صورت تهیه چای گرم به مدت ۳۰ دقیقه و در صورت انتخاب آب گرم به مدت ۴۰ دقیقه حفظ می‌شود.

- با به انتها رسیدن زمان، دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.

مهم

قبل از جدا کردن قوری از پایه

منبع تغذیه، مطمئن شوید که

دستگاه را خاموش کرده‌اید.

۱۲ دستگیره قوری ④ را بگیرید.

۱۳ قوری ③ را از روی پایه منبع

تغذیه آن بردارید.

۱۴ چای را داخل فنجان‌ها بریزید.

• بعد از هر بار استفاده، قوری را از

تمام جای‌های باقی مانده خالی کنید.

مهم

• وجود قطرات آب در زیر قوری

کاملاً طبیعی است: ناشی از چگالش

است.

• برای صرفه‌جویی در مصرف

انرژی، فقط به مقدار لازم، آب گرم

کنید. پس از تهیه چای، آب دمای

مطلوب را برای چند دقیقه نگه

می‌دارد.

۱۵ پس از استفاده، دستگاه را از

برق جدا کرده و سیم برق را در

قسمت مخصوص سیم ⑫ ذخیره

کنید.

تمیز کردن دستگاه

• کلیه عملیات مربوط به تمیز کردن

دستگاه که در زیر شرح داده

می‌شود، باید هنگام خاموش بودن

دستگاه و جدا شدن آن از پریز برق

انجام گیرد.

• نگهداری و تمیز کردن منظم

دستگاه آن را برای مدت

طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد.

هرگز اجزای دستگاه را در ماشین

ظرفشویی نشویید. از پاشش

پرفشار و مستقیم آب استفاده نکنید.

• عملیات تمیز کردن و نگهداری باید

فقط پس از خنک شدن دستگاه

انجام گیرد.

تمیز کردن قوری و پایه منبع تغذیه

• دستگاه را با ماشین ظرفشویی
نشویید.

• دستگاه را با استفاده از پارچه‌ای

مرطوب و غیرساینده تمیز کنید تا به

بدنه آسیبی نرسد. با استفاده از یک

پارچه نرم کاملاً خشک کنید.

تمیز کردن نگهدارنده فیلتر

• نگهدارنده فیلتر باید به طور دوره‌ای

با آب گرم و یک ماده شوینده ملایم

تمیز شود.

تمیز کردن فیلتر چای

• فیلتر چای باید به طور دوره‌ای با

آب گرم و یک ماده شوینده ملایم

تمیز شود. اگر چای از نگهدارنده

فیلتر خارج نشود یا جریان آن کند

باشد، باقیمانده چای باید از فیلتر

خارج شود. در صورت نیاز از

برس استفاده کنید.

• از ورود تفاله‌های بزرگ چای به

داخل قوری جلوگیری کنید زیرا

ممکن است به وسیله پمپ مکیده

شده و مجاری گردش آب را مسدود

کنند.

حذف رسوبات

• نگهداری مناسب و تمیز کردن

منظم دستگاه، آن را برای مدت

طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد و

خطر تشکیل رسوبات در دستگاه را

تا حد زیادی کاهش می‌دهد.

• با وجود این، اگر پس از مدتی

عملکرد دستگاه به دلیل استفاده

مداوم از آب سخت و پر املاح با

مشکل مواجه شد، می‌توان عملیات

رسوب‌زدایی را برای رفع عیب آن

انجام داد.

• برای این منظور فقط از یک

محصول رسوب‌زدای مبتنی بر



**اطلاعات مهم در مورد دفع
صحیح محصول مطابق با
دستورالعمل اروپایی در مورد
زباله‌های تجهیزات الکتریکی و
الکترونیکی (WEEE)**

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد. آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود. دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

اسید سیتریک استفاده کنید. این محصول را می‌توان به راحتی در فروشگاه‌های تأسیساتی یافت. سازنده هیچ گونه مسئولیتی در قبال خسارت وارده به اجزای داخلی دستگاه، به علت استفاده از محصولات غیرسازگار و دارای مواد افزودنی شیمیایی تقبل نمی‌کند. در صورت نیاز به انجام رسوب‌زدایی، لطفاً از دستورالعمل‌های ارائه‌شده همراه محصول رسوب‌زدا پیروی کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.